



## EDITAL DE SELEÇÃO DE BOLSISTA

O Centro de Assessoria de Publicação Acadêmica (CAPA) da Universidade Federal do Paraná (UFPR) comunica a abertura de seleção de TRÊS estudantes para ATIVIDADE EXTENSIONISTA EM LÍNGUA ESPANHOLA com bolsa, para início no dia 1 de maio de 2024.

Programa/Projeto: Programa de extensão “Centro de Assessoria de Publicação Acadêmica (CAPA)”, Projeto de extensão “Tradução e revisão de textos acadêmicos”, e Projeto de extensão “Formação permanente em Letramento Acadêmico”.

Modalidade de Bolsa: Bolsa Extensão.

Departamento/Curso de Origem: Departamento de Letras Estrangeiras Modernas.

Coordenadora/coordenador: Profa. Dra. Adriana Cristina Sambugaro de Mattos Brahim e profa. Dra. Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra.

**1 DISCENTE PROVINDO DE:** quaisquer cursos de graduação ou programa de pós-graduação da Universidade Federal do Paraná que tenha alguma experiência com tradução e escrita acadêmica em língua espanhola.

### **2 ATIVIDADES A SEREM DESENVOLVIDAS**

- 2.1** Três horas de participação obrigatória em reuniões semanais, sempre às sextas-feiras, das 14:00 às 17:00. As reuniões são quase sempre remotas, sendo presenciais uma vez por mês, no campus Reitoria.
- 2.2** Seis horas semanais de revisão ou tradução, de acordo com a modalidade de vínculo.
- 2.3** Uma hora semanal de assessoria (auxílio a autores(as) no desenvolvimento de seus trabalhos acadêmicos).
- 2.4** Duas horas semanais para outras atividades, como participação em eventos, atividades de pesquisa, melhorias no funcionamento do centro ou demais atividades de caráter extensionista definidas pela Coordenação.

### **3 LOCAL DE DESENVOLVIMENTO DAS ATIVIDADES**

**3.1** As atividades serão desenvolvidas majoritariamente de forma remota, por meio da plataforma Microsoft Teams. Uma vez por mês há reunião presencial no Edifício D. Pedro II do Campus Reitoria da UFPR e o discente deve estar disponível para realizar atividades presenciais ocasionais em outros locais de Curitiba (PR) e região metropolitana.

**4 CARGA HORÁRIA DEDICADA PELO(A) BOLSISTA:** 12 horas semanais.

**5 VALOR DA BOLSA:** R\$ 500,00 (quinhentos reais) mensais.

**6 PERÍODO DE ATUAÇÃO NO PROGRAMA/PROJETO:** 8 meses – de 01/05/2024 a 31/12/2024.

### **7 REQUISITOS PARA PARTICIPAÇÃO**

**7.1** Preencher formulário de inscrição disponível em <https://forms.office.com/r/sqZfn376yS>.

**7.2** Estar regularmente matriculado em quaisquer cursos de graduação ou programa de pós-graduação da UFPR.

**7.3** Não receber bolsa ou qualquer outro auxílio financeiro da UFPR, de outra instituição de ensino ou agência de fomento, nacional ou internacional, que exija exclusividade.

**7.4** Não possuir relação de parentesco com coordenação e/ou orientação do programa/projeto;

**7.5** Não ter previsão de formatura para o semestre de ingresso no Centro.

**7.6** Possuir disponibilidade sempre nas sextas-feiras, das 14:00 às 17:00, para as reuniões com a equipe.

**7.7** Não estar desenvolvendo outra atividade de estágio remunerado e ter disponibilidade de pelo menos 3 turnos (podendo ser manhãs ou tardes, de segunda-feira a sexta-feira).

**7.8** Dispor de computador com webcam, microfone e boa conexão de internet para o desenvolvimento das atividades e para as reuniões remotas.

**7.9** Possuir disponibilidade para comparecer presencialmente em atividades presenciais.

**7.10** Possuir conhecimento do gênero de escrita acadêmica em português e em espanhol formal.

### **8 FASES DA SELEÇÃO**

- 8.1** Preenchimento do formulário de inscrição pelo link (o preenchimento do formulário está permitido com o acesso pela conta @ufpr): <https://forms.office.com/r/sqZfn376yS>.
- 8.2** Carta de apresentação e intenção escrita em espanhol: no formulário de inscrição, o/a candidato/a deverá redigir em língua espanhola uma carta na qual apresente um relato sobre o seu conhecimento da língua espanhola e de sua experiência com a tradução. Além disso, deverá apresentar as suas considerações sobre a importância de participar do CAPA para a sua formação profissional (pede-se que para a escrita da carta não sejam utilizados tradutores automáticos. A confirmação do seu uso implicará na eliminação da candidatura).
- 8.3** Entrevista: de 15 minutos a ser realizada no dia 25/04, a partir das 14h00. As entrevistas serão remotas e o candidato deverá deixar a câmera aberta. Na entrevista, o/a candidato/a deverá responder sobre questões de sua formação, conhecimento da língua espanhola e experiência em tradução. As entrevistas serão realizadas remotamente por vídeo chamada do Teams: Os horários específicos de cada candidato(a) serão divulgados no edital de homologação das inscrições (Link para as entrevistas: <https://l1nk.dev/entrevistascapa>).

## **9 CRITÉRIOS DE SELEÇÃO**

- 9.1** Os/As candidatos/as serão avaliados/as pelas informações apresentadas na ficha de inscrição, pela carta de apresentação e intenção e pela entrevista.
- 9.2** A entrevista terá um valor de 40% da nota.
- 9.3** A carta de intenção corresponderá a 30% da nota.
- 9.4** O IRA obtido ao longo do curso terá um valor de 20%.
- 9.5** As informações apresentadas no formulário terão um valor de 10%.

## **10 CALENDÁRIO DE CADA ETAPA DA SELEÇÃO**

- 10.1** Período de inscrições: de 19 a 23 de abril.
- 10.2** Edital de homologação das inscrições e horário das entrevistas: 24 de abril, a partir das 12h.
- 10.3** Realização das entrevistas: 25 de abril, a partir das 14h00. Entrevistas com duração de 15 minutos em horário divulgado no edital de homologação das inscrições.
- 10.4** Resultado da seleção: 26 de abril.
- 10.5** Implementação dos bolsistas: 29 de abril.
- 10.6** Início das atividades: 01 de maio.

## **11 DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS**

- 11.1** O resultado será divulgado no dia 26 de abril até as 12h. Os editais serão divulgados no site do CAPA e nas redes sociais do CAPA. Além disso, os editais serão enviados para os(as) candidatos(os) no e-mail informado no formulário de inscrição.
- 11.2** Os estudantes que forem aprovados para além do número das bolsas, ficarão em lista de espera para possíveis substituições.

Curitiba, 19 de abril de 2024.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Adriana Sambugaro de Mattos Brahim', written in a cursive style.

**Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Adriana Cristina Sambugaro de Mattos Brahim**  
Coordenadora do CAPA